жом. На ситуативном материале (метод «*case study*») отрабатываются навыки исследования рынка рабочих мест и использования всех источников поиска вакансий, проводится самооценка личности и квалификации с учетом интересов студентов, их качеств и достижений, изучаются виды резюме и составляются необходимые для процесса поиска работы с английским языком документы (резюме, визитные карточки, сопроводительное и рекомендательные письма), и, наконец, осуществляется подготовка к беседе с работодателем.

Указанные выше разновидности бизнес-коммуникации представляются важным и своевременным дополнением к программе обучения английскому языку в ведущем экономическом вузе страны. Они будут способствовать расширению коммуникативной базы умений и навыков наших студентов и их выходу на общепринятые мировые стандарты общения не только с зарубежными партнерами по бизнесу, но и с широким кругом коллег в Республике Беларусь и странах СНГ.

Т.Ф. Солонович, БГЭУ (Минск)

КОНСПЕКТИРОВАНИЕ НА ИНОСТРАННОМ ЯЗЫКЕ КАК ВАЖНЫЙ АКАДЕМИЧЕСКИЙ НАВЫК

Умелое ведение записей наиболее существенных моментов прочитанной или прослушанной информации с целью ее систематизации и последующего использования в учебной деятельности является одним из существенных навыков, которым должен владеть каждый студент вуза и тем более каждый продолжающий свое образование на более высоких ступеньках образовательной системы – в магистратуре и аспирантуре. Значение навыка эффективного конспектирования заключается не только в том, что он позволяет студенту сохранять существенную информацию для последующего использования, но также и в том, что письменная регистрация этой информации позволяет студенту достичь более высокой степени осмысления и усвоения материала.

Понимая значимость данного навыка, преподаватели тем не менее не уделяют должного внимания его выработке у студентов, в результате навык в этом виде повседневной учебной деятельности формируется стихийно, а сама деятельность нередко оказывается

неэффективной. В вузовском курсе иностранного языка, одной из целей которого является овладение некоторыми навыками практического использования изучаемого иностранного языка для академических целей, обучению краткой регистрации воспринимаемой иноязычной информации также следует отвести должное место.

С теоретической точки зрения конспектирование рассматривается как комплексная деятельность, сочетающая чтение или восприятие на слух с отбором, компрессией и письменной регистрацией фактов. В курсе иностранного языка для академических целей, соответственно, обучение навыкам конспектирования на иностранном языке должно интегрироваться с обучением целесообразному чтению, с одной стороны, с обучением аудированию — с другой, и письму — с третьей.

Основные требования, предъявляемые к конспекту:

краткость — записи ведутся чаще в виде отдельных слов, словосочетаний, неполных фраз, нежели чем полных предложений; широко используются аббревиатуры и символы;

релевантность — регистрируются только самые существенные факты, которые соответствуют целям, для достижения которых ведутся записи;

ясность — записи не должны быть двусмысленными;

форма — информация может регистрироваться как в *линейной* форме, т.е. в той последовательности, в которой она воспринимается, так и в *табличной*, в случае контрастного описания двух или более явлений, или *разветвленной* форме, когда описываются различные аспекты одного явления.

Обучая студентов навыкам конспектирования, следует познакомить их с основными принципами этого вида деятельности, ориентировать их не на дословное цитирование прочитанного или стенографическую запись услышанного, а на сжатую регистрацию наиболее существенных моментов. Упражнения в конспектировании должны непременно включаться в учебные пособия по иностранным языкам. Эти упражнения должны познакомить студентов с сокращениями и символами, общепринятыми, например, в английском языке (e.g. — *for example, например*; cf. — *compare, сравни*; & — *and, и* и др.), помочь выработать свои сокращения, опираясь на существующие языковые правила (например, *pts — points; gov't — government* и т.д.). На первом этапе обучения следует дать студентам образцы различных типов конспектов, использовать задания по дополнению недостающими элементами готовых конспектов и только затем переходить к самостоятельному конспектированию.